



Ulrike Puderbach

Michael Giesa

Technical English

Mechanical Engineering

VERLAG EUROPA-LEHRMITTEL Nourney, Vollmer GmbH & Co. KG
Düsselberger Straße 23 · 42781 Haan-Gruiten

Europa-Nr. 79756

Autoren

- Ulrike Puderbach Dipl. Sprachpäd.
Frau Puderbach liest Technisches Englisch an den Hochschulen FH Aachen und FH Koblenz in den Fachbereichen Maschinenbau, Elektrotechnik und Luft- und Raumfahrttechnik / Kraftfahrzeugsantriebstechnik.
- Michael Giesa Metallbaumeister / Freier Konstrukteur / Geschäftsführer
Herr Giesa arbeitet als Geschäftsführer in einer Maschinenbaufirma.

1. Auflage 2012
Druck 5 4 3 2 1

Alle Drucke derselben Auflage sind parallel einsetzbar, da bis auf die Behebung von Druckfehlern untereinander unverändert.

ISBN 978-3-8085-7975-6

Alle Rechte vorbehalten. Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der gesetzlich geregelten Fälle muss vom Verlag schriftlich genehmigt werden.

© 2012 by Verlag Europa-Lehrmittel, Nourney, Vollmer GmbH & Co. KG, 42781 Haan-Gruiten
<http://www.europa-lehrmittel.de>
Umschlaggestaltung: Michael Maria Kappenstein, 60594 Frankfurt a. M.
Satz und Layout: tiff.any GmbH, 10999 Berlin
Druck: M. P. Media-Print Informationstechnologie GmbH, 33100 Paderborn

„**Technical English – Mechanical Engineering**“ wendet sich an alle Lehrenden und Studierenden des **Fachbereiches Maschinenbau** an den **Universitäten** und **Fachhochschulen**. Es eignet sich sowohl für die Fremdsprachenausbildung im Rahmen der Module Technisches Englisch 1 und Technisches Englisch 2, aber auch zum Selbststudium und für Schulungen in Unternehmen, in denen technisches Fachvokabular vermittelt wird.

Der erste Teil des Buches befasst sich aufbauend auf dem in den allgemeinbildenden Schulen vermittelten Englisch mit den Grundlagen aus dem Bereich Material, Materialeigenschaften und Fertigungsverfahren, während im zweiten Teil aus einer Vielzahl von Themen diejenigen gewählt werden können, die dem jeweiligen Schwerpunkt der Hochschule oder Universität, bzw. dem beruflichen Umfeld entsprechen.

Durch die Vielzahl an Themen aus dem Bereich Maschinenbau ist das Buch auch für den Einsatz an **berufsbildenden Schulen**, in der **Techniker-** und **Meisterausbildung** geeignet.

Fachbezogene Sachtexte schulen das Leseverständnis und mit den Aufgaben im Anschluss kann das neu eingeführte Vokabular angewendet und vertieft werden. Gleichzeitig wird durch die Vielzahl an verschiedenen Aufgaben jeder Lerntyp angesprochen, sodass der Lernerfolg zu einer weiteren Motivation führt.

Die Lösungen, sowie Mustertexte zu den Schreibaufgaben ermöglichen auch ein eigenständiges Nach- und Weiterarbeiten und die Vokabellisten am Ende jedes Moduls und die umfangreichen Gesamtvokabellisten im Anhang (Englisch-Deutsch, Deutsch-Englisch) dienen auch im Alltag als nützliches Nachschlagewerk.

Nach einer Grammatikwiederholung im ersten Teil werden die einzelnen, für den Bereich des technischen Englisch relevanten, Themen in den Modulen wieder aufgegriffen und vertieft.

Das farblich abgehobene Register an der Seite des Buches ermöglicht ein schnelles und problemloses Auffinden der einzelnen Module.

Wir wünschen den Lernenden und Lehrenden viel Freude und Erfolg bei der Aktivierung und Erweiterung ihrer fachlichen Englischkenntnisse mit dem Buch und freuen uns über konstruktive Kritik und Anregungen für weitere Auflagen, um die Qualität unseres Buches weiter zu verbessern.

Autoren und Verlag

Herbst 2012

Inhaltsverzeichnis

Module 1: Basic Technical Vocabulary	7
1.1 Tools in the Workshop	7
1.2 Measuring	7
1.3 Common Units	7
Exercises 1. The Content of a Toolbox	8
2. Working in a Workshop	9
3. Quality Assurance	10
4. Common Units	11
Vocabulary	12
Module 2: Grammar Revision	13
2.1 Active vs. Passive	13
2.2 Adjective vs. Adverb	14
2.3 Subject / Object Questions	14
2.4 Reported Speech	15
Exercises 1. Active vs. Passive	16
2. Adjective vs. Adverb	16
3. Subject / Object Questions	17
4. Reported Speech	17
Vocabulary	17
Module 3: Material Technology	18
3.1 Metals and their Molecular Structure	18
3.2 Mechanisms of Deformation	20
3.3 Alloys	21
3.4 Thermoplastics, Thermosetting Plastics and Composite Materials	22
Exercises 1. Text Comprehension	24
2. Technical Terms and Material Properties	25
3. The Stress-Strain Diagram	27
4. Grammar (Present Tenses)	28
3.5 Hardness Testing	29
Vocabulary	30
Module 4: Physical Forces and Mathematics	32
4.1 Physical Forces	32
4.2 Mathematical Formulae	33
Exercises 1. Text Comprehension	34
2. Mathematical Formulae	35
3. Work and Energy	36
4. Past Tenses (Simple Past and Present Perfect)	37
4.3 Albert Einstein – a Different Scientist	38
Vocabulary	39
Module 5: Chipping Machining	40
5.1 The Cutting Process	40
5.2 Sawing	41
5.3 Milling	42
5.4 Drilling	43
5.5 Turning	44
5.6 Grinding	45
Exercises 1. Text Comprehension	46
2. Parts of a Drill	46
3. Chipping Processes	47
4. Grammar (Active vs. Passive)	48
5.7 The Cooling in Chipping Procedures	49
Vocabulary	49

Module 6: Forming Methods	50
6.1 Basic Principles of Forming	50
6.2 Rolling	51
6.3 Drawing	52
6.4 Bending	53
Exercises	
1. Text Comprehension	54
2. Forces in the Bending Process and Technical Terms	55
3. The Production of different Work Pieces	56
4. Grammar (Adjective vs. Adverb)	57
6.5 Cutting Processes	58
Vocabulary	59
Module 7: The Turbofan	60
7.1 The Airbus A380 Turbofan	60
7.2 The Forces working on the Turbofan	61
Exercises	
1. Text Comprehension	62
2. Technical Terms, Parts of the Fan and Safety Tests	63
3. The Working Principle of the Turbofan	65
4. Grammar (Mixed Tenses)	66
7.3 Further Uses of the Turbofan Principle	67
Vocabulary	67
Module 8: Ship Propulsion	68
8.1 Ship Propulsion Systems	68
8.2 The Azimuth Thruster	70
8.3 The Rudderpropeller	70
8.4 The SCHOTTEL Pump-Jet	71
8.5 The Voith-Schneider-Propeller	71
8.6 The Outboard Engine	72
8.7 Alternative Propulsion Methods	72
Exercises	
1. Text Comprehension	73
2. Word building, Parts of the Rudderpropeller	74
3. The Function of the Voith-Schneider-Propeller and the Outboard Engine	76
4. Grammar (Active vs. Passive)	76
8.8 The History of the MEYER WERFT	77
Vocabulary	79
Module 9: Alternative Energy	80
9.1 Hydroelectric Power Plants	80
9.2 The Heat Pump	82
9.3 Solar Energy	83
9.4 Wind Power	84
Exercises	
1. Text Comprehension	86
2. Technical Definitions	90
3. The Chemical Reactions in a Solar Cell	90
4. Prepositions	91
9.5 History and Different Types of Waterwheels	92
Vocabulary	93
Module 10: Car Technology	94
10.1 The Combustion Engine	94
10.2 The Hybrid Engine	95
10.3 The Electric Car	97
Exercises	
1. Text Comprehension	98
2. Parts of a Four-Stroke Engine and a Full Hybrid	99
3. The Internal Combustion and the Hybrid Engine	100
4. Present and Past – Simple and Continuous	102
10.4 The Turbo Charger	103
Vocabulary	104

Module 11: Gearboxes.	105
11.1 Gearboxes	105
11.2 Dual Clutch Gears	108
11.3 Continuously Variable Transmission	109
Exercises	
1. Text Comprehension	110
2. Defining Words	111
3. The Functional Principle of the Dual Clutch Gear and Continuously Variable Transmission.	112
4. If-Clauses (Type I, II and III)	113
11.4 NuVinci Transmission	114
11.5 Vehicles using Hydraulic Gears	115
Vocabulary	115
Module 12: Welding	116
12.1 Electric Arc Welding.	116
12.2 MAG / MIG Welding	117
12.3 TIG Welding.	117
12.4 Submerged Arc Welding	119
Exercises	
1. Text Comprehension	120
2. Parts of a Welding Apparatus	121
3. Safety Precautions in a Workshop	122
4. Adjective vs. Adverb	123
12.5 Laser Beam Welding	123
Vocabulary	124
Module 13: Helicopters	125
13.1 Why the Helicopter is so Special	125
13.2 The Steering Mechanisms of a Helicopter	126
Exercises	
1. Text Comprehension	127
2. Parts of the Swash-Plate and a Helicopter	128
3. The Function of the Steering Elements.	129
4. Grammar (Reported Speech).	130
13.3 The History of the Helicopter	131
Vocabulary	132
Module 14: Laser Hybrid Welding	133
14.1 The Laser Hybrid Process	133
14.2 The Laser Hybrid Welding Head	134
Exercises	
1. Text Comprehension	134
2. Technical Terms.	135
3. Advantages of the Laser Hybrid Process	136
4. Writing an Operating Instruction	136
14.3 Laser Hybrid Welding with CO ₂	137
Vocabulary	137
Solutions	138
Wordlist	154

Module 1

Basic Technical Vocabulary

At the beginning of the technical English course it is necessary to introduce some basic vocabulary and grammar. Technical English is different from the English taught at secondary schools. For this reason, the following module provides the basic tools for every student of mechanical engineering to enlarge their knowledge and to work in an international surrounding.

1.1 Tools in the Workshop

The first and important thing to know is what all the tools and machines in the workshop are called. This enables an engineer to give precise instructions to the trained workers about what to do and how. Therefore, the exercises will provide an overview of the content of a toolbox, useful verbs, measurement tools and the most common units that are needed in during daily working processes.



1.2 Measuring

When it comes to measuring work pieces, there are various methods and many tools available for this task. The first differentiation has to be made between gauges and measurement equipment.

The first represent either a measurement or a form that refers to limit dimensions of tolerances. These have to be fulfilled in fits and usually just provide information about whether a fit is within the limit of tolerances or not. This group includes gauging tools, e.g. slip gauges and accidences, straightedge, square and limit gauges, cylindrical plug gauges, gauging rings and calliper gauges.

The latter can be used for acquiring information on the measurements of a work piece and provide information on the length, width and depth of the outer or inner edges of a work piece, hole or slot. The most common instruments in mechanical engineering are vernier callipers or calliper rules which can be used universally in the workshop. They provide information on lengths and are precise to 0.1 mm. If it comes to smaller tolerances, micrometers are usually used. They measure accurately to within 0.001 mm.



1.3 Common Units

For a very long time every country has used its own measurement system and units which led to a lot of problems, as the measurements of a work piece were not comparable to each other. In an internationally operating industry, a standardized measurement system is absolutely essential and for this reason the International System of Units (SI-units) has been developed from the metric system. Engineers in the United Kingdom still often use the imperial system instead of the metric one, which is now the international standard system. Therefore, every engineer should at least have basic knowledge of the units of the imperial system and how the conversion between the two systems works.

1. The Content of a Toolbox

a) Look at the picture with the tools that belong to the basic equipment of a toolbox. Use the words from the box to label the tools.

ring spanner | open-ended spanner | file | chisel | ratchet | sockets | side cutter | screw-driver | Allen keys | pliers | socket wrench | electric drill | metal saw | torque wrench | strap wrench (oil filter wrench) | grip vice pliers | centre punch | combination pliers | hammer | rim wrench | soldering iron | vernier callipers

			
1.	2.	3.	4.
			
5.	6.	7.	8.
			
9.	10.	11.	12.
			
13.	14.	15.	16.
			
17.	18.	19.	20.
			
21.	22.		

b) Choose one of the tools and describe it in terms of its material, its appearance and what it is used for. Your text should be between 60 and 80 words long.

.....

.....

.....

.....

2. Working in a Workshop

Have a look at the sentences and match the correct verb from the box with its definition and then find an appropriate tool from exercise 1a) for each task.

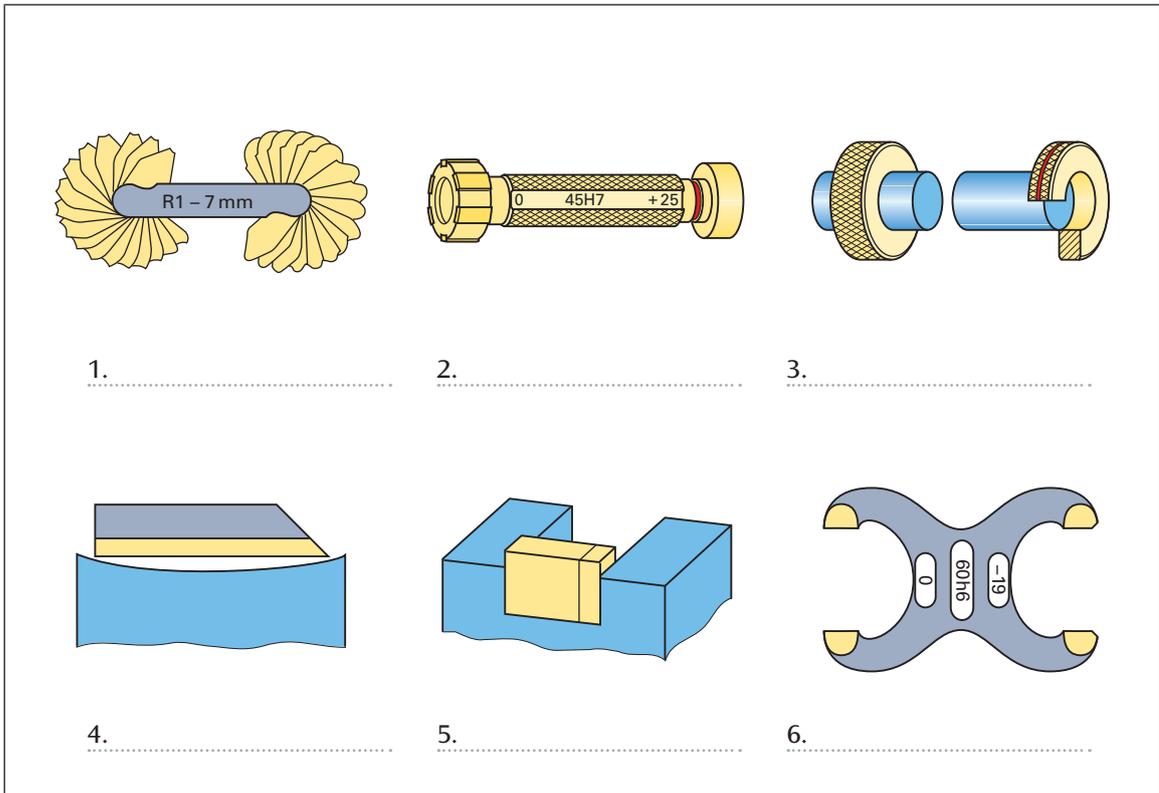
draw | drill | saw | grind | mill | screw | loosen | tighten | solder | measure | shape | sharpen

	Verb	Definition	Tool
1	give a certain form to something, e.g. with a hammer	.....
2	fix the look and the exact measurement of a work piece on paper	.....
3	to become or make s.th. loose	.....
4	to join two materials to each other by melting their surface	.....
5	to fasten s.th. or make it tight with the help of screws	.....
6	to polish a work piece or sharpen s.th. by rubbing it on a rough, hard surface	.....
7	remove a certain amount of material from a work piece with the help of machinery	.....
8	find out the dimensions of a work piece	.....
9	the opposite of 'to loosen'	.....
10	to make s.th. sharp, e.g. by grinding it	.....
11	to make a hole in a piece of metal or other material	.....
12	separate a piece of material from a whole block	.....

3. Quality Assurance

a) Have a look at the pictures of the various measuring tools and label them with the words from the box.

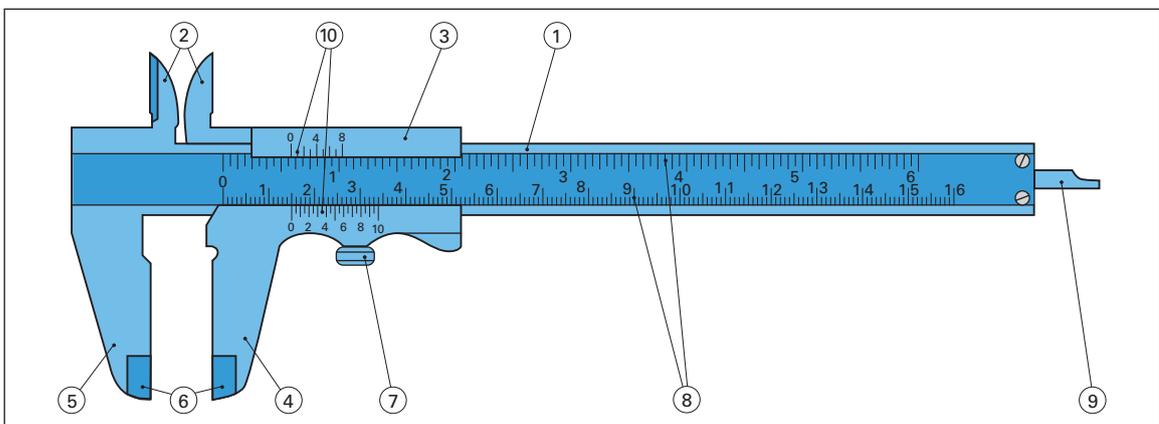
accidence | straightedge | cylindrical plug gauge | gauging tool | calliper gauge | gauging ring



Picture 1/2: Measuring tools

b) Use the expressions from the box and label the parts of the vernier calliper with the appropriate words.

fixed jaw | movable jaw | depth bar | vernier scale | slider | inside jaws | main beam (bar) | scale | clamp screw | outside jaws



Picture 1/3: Parts of a vernier calliper